

# INDICE DEGLI ARGOMENTI

- accommodation* 15, 27, 120, 122, 149  
alternanza di codice 55, 447, 472, 473, 478, 480, 481  
anglicismi 23, 61n, 222, 227, 379-386, 392, 397, 398  
atteggiamento linguistico / *attitude* 17, 27, 143, 146, 181, 182, 198n, 199, 204, 210, 211, 222, 228, 379, 427, 454, 461  
(auto)percezione 25, 180n, 222, 345, 353, 447, 448, 454, 455, 461, 470, 482  
autovalutazione 426n, 448
- bilinguismo 15, 16, 23, 35, 45, 54, 69, 83, 89, 94, 103, 173, 174, 180, 183, 184, 191, 198, 199, 211, 241, 242, 249  
• bilinguismo coloniale 16, 205  
• bilinguismo comunitario 83, 198n, 205
- calco 61, 187-189, 209, 250, 384, 386, 392  
*code-mixing* / enunciazione mistilingue 11, 12, 15, 25, 34, 53-56, 62, 63, 69, 72, 73, 76, 84, 85, 90, 167, 427, 429, 472, 473, 476, 478  
• *alternation, insertion, congruent lexicalization* 11, 53-55, 65, 68, 70, 73, 75-77, 84, 473  
*code-switching* / commutazione di codice 10, 11, 25, 26, 33, 34, 37-39, 41, 42, 46-48, 54, 55, 63, 75, 183, 436, 472-480  
• *constraints* / restrizioni (del c.-s.) 10, 34-41, 45, 46, 63  
• modelli formali 10, 33  
• modelli interni  
◦ *Matrix Language Frame Model* 11, 37, 64, 67-69, 75, 436n  
• modelli pragmatico-funzionali 12, 13, 55, 83, 447, 472
- comunità linguistica 14-28, 55, 56, 73, 84, 85, 183, 198, 199, 219, 220, 229, 258, 348, 349, 359, 361, 366, 374, 422-429, 469-471, 478  
connotazione / denotazione 17, 220, 223, 224, 227, 228, 230, 231, 233, 402  
*continuum* lingua / dialetto 28, 424, 426, 431, 447, 451  
convergenza / divergenza  
• areale 13, 102, 113, 120, 122  
• strutturale 25, 71-73, 461, 462  
creolo 103, 104, 107, 113, 360, 365, 368
- diacronia / sincronia 17, 20, 46, 76, 166, 174, 175, 179, 184, 186, 226, 252, 272, 273, 283, 290, 326, 327
- erosione linguistica / *language attrition* 21, 24, 206, 422, 429, 430
- grammaticalizzazione / *grammaticalization* 12, 19, 55, 87  
• configurazioni d'uso / *use patterns* 12, 13, 83, 380, 387, 397

- gruppo linguistico 14, 26, 139, 146, 421, 423n
- ibridismo 25, 26, 44, 45, 75, 473, 477, 478, 481
- identità / alterità 9, 16, 20, 27, 63, 140, 155, 169, 182, 197-210, 345-356, 368, 373, 448, 452, 460, 462, 469-471, 481, 482
- ipercorrettismo 226, 228, 251, 255, 455
- lingue, varietà dialettali e minoritarie
- arabo 134
    - arabo cipriota 359-374
  - aramaico 150, 156, 157, 161, 162, 165, 167, 168, 198, 367
  - babilonese 150, 153, 156, 162, 167
  - cimbro 87-91, 95
  - elamico 150, 153, 156-159, 161, 162, 166-168
  - francese 47, 48, 63, 70-74, 93, 351, 352
  - francoprovenzale 469-471, 481
    - faetano 470, 471, 474-482
  - frigio 150, 156
  - gallico 197-211
  - greco 150, 153, 156, 159-163, 166-169, 173-191
    - cipriota 134, 135
  - italiano
    - antico 382, 401, 405, 412
    - bellunese 423-431
    - contemporaneo 38-40, 47, 48, 61, 62, 74, 86-95, 177
    - friulano 423-431
    - toscano 443-462
  - latino 173-191, 197-212, 225, 237-275
  - neopunico 197-212
  - persiano 150, 153, 156, 162, 164, 166
  - spagnolo 42, 43, 63, 66, 68, 70, 227
  - tedesco 38-40, 74, 75, 89, 93-95, 432, 433
    - sudtirolese 87, 91-93
    - walser 90, 92, 93
  - varietà romanze 87-90, 237, 469
- marcatore del discorso / *discourse marker* 85, 87, 96, 317, 322
- metafora 13, 101, 123-125
- norma (linguistica) 16, 143, 256, 259, 268, 269, 447, 451, 461
- opinioni dei parlanti 452, 469
- oralità / scrittura 83, 133, 149, 237, 359, 379, 397
- parentela linguistica
- albero genealogico 111, 114, 124
  - parentela elementare 13, 114-122
- parlato spontaneo 12, 25, 53-77, 83, 89, 90, 92, 94, 95, 372, 373, 384, 385, 422-424, 427, 443, 449, 451, 453, 458, 474
- performatività 143, 145, 316-321, 326, 328, 333-335
- polite forms* / formule di cortesia 283 ss.
- prestito / *borrowing* 12, 17, 53, 54, 56, 60, 64, 66, 69, 70, 75-77, 85, 86, 90, 180, 183, 187-191, 201, 209
- acclimatamento, integrazione 76, 84, 88, 92, 174, 177, 184, 186, 222-227, 386, 390, 473
  - «di lusso», «di necessità» 12, 17, 86, 166, 223, 224, 384
  - gerarchie di *borrowability* 69, 85
  - prestito occasionale / *nonce borrowing* 11, 54, 56, 74
- quadro sociolinguistico 133, 237
- sistemi di scrittura
- alfabeto greco 14, 135, 155, 165, 167, 186, 207
  - alfabeto latino 186, 203, 237
  - scrittura elamica 166
  - sillabario cipriota 14, 135, 144
- sociolinguistica storica 9, 18, 26, 27, 237-240

<i>thanking formulae</i> / formule di ringraziamento 315 ss.	239, 252, 258, 288, 299, 300, 304, 315, 363, 369
tipologia 116-118	verbi delocutivi 20, 320, 335
variazione e mutamento 18, 56, 109, 114, 119, 122, 174, 177, 186, 237-	